

Номер заказа 9900.01.34RU01

***Руководство по эксплуатации  
сеялки для высева по мульче  
Aquila***



**Прочитать и обратить внимание на требования по технике безопасности**



## **Руководство по эксплуатации сеялки для высева по мульче Aquila**

Перед вводом орудия в эксплуатацию тщательно прочитайте и обратите внимание на это руководство по эксплуатации и требования по технике безопасности («В целях безопасности»). Обслуживающий персонал должен пройти инструктаж по использованию, обслуживанию, соответствовать необходимым требованиям и быть уведомленным об опасностях. Также далее укажите все требования по технике безопасности другим пользователям. Во избежание несчастных случаев соблюдайте установленные правила безопасности: общепринятые положения по технике безопасности, медицинские рекомендации по охране труда, правила дорожного движения.

Обратите внимание на «предупреждающие знаки»(DIN 4844-W9) Указания в этом руководстве с этими знаками и предупреждающие знаки на машине предупреждают от опасности! (Пояснения, предупреждающие знаки смотри дополнение).



Внимание - символ содержит указания по технике безопасности, несоблюдение которых может привести к возникновению опасности для машины или выполняемых ею функций.



Данные символы на орудии указывают на специфические особенности для соблюдения безупречного функционирования агрегата.



### **Условия прекращения гарантии**

Прицепная сеялка построена исключительно для использования в сельском хозяйстве. За использование в других целях, несоответствующих данному предписанию и влекущих за собой последующие убытки, фирма ответственности не несёт.

К применению согласно предписания относится также соблюдение условий эксплуатации и условий технического обслуживания, а также исключительное применение запасных частей оригинала.

При применении комплектующих изделий и/или частей другого производителя (быстроизнашивающиеся части и запасные части), без согласия "Rabe", какая-либо гарантия теряет силу.

Самовольные ремонты или изменения строения агрегата, а также упущенный контроль при использовании, повлекшие за собой последующие убытки, со стороны фирмы исключают ответственность.

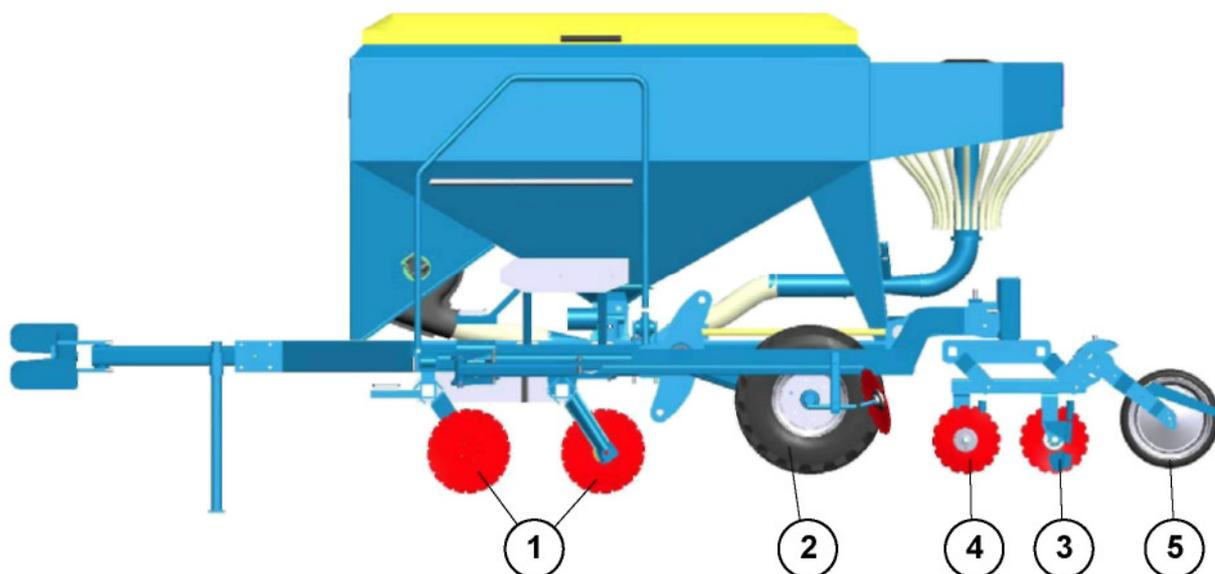
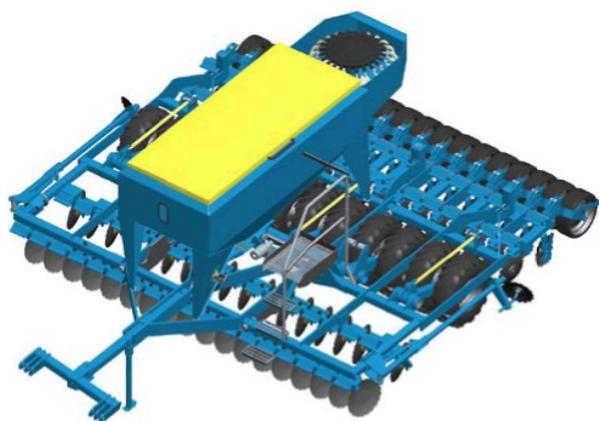
Об возможных рекламациях при доставке (повреждения при транспортировке, укомплектованность) сразу сообщайте в письменном виде. Гарантийные условия, несение ответственности - согласно нашим условиям поставки.

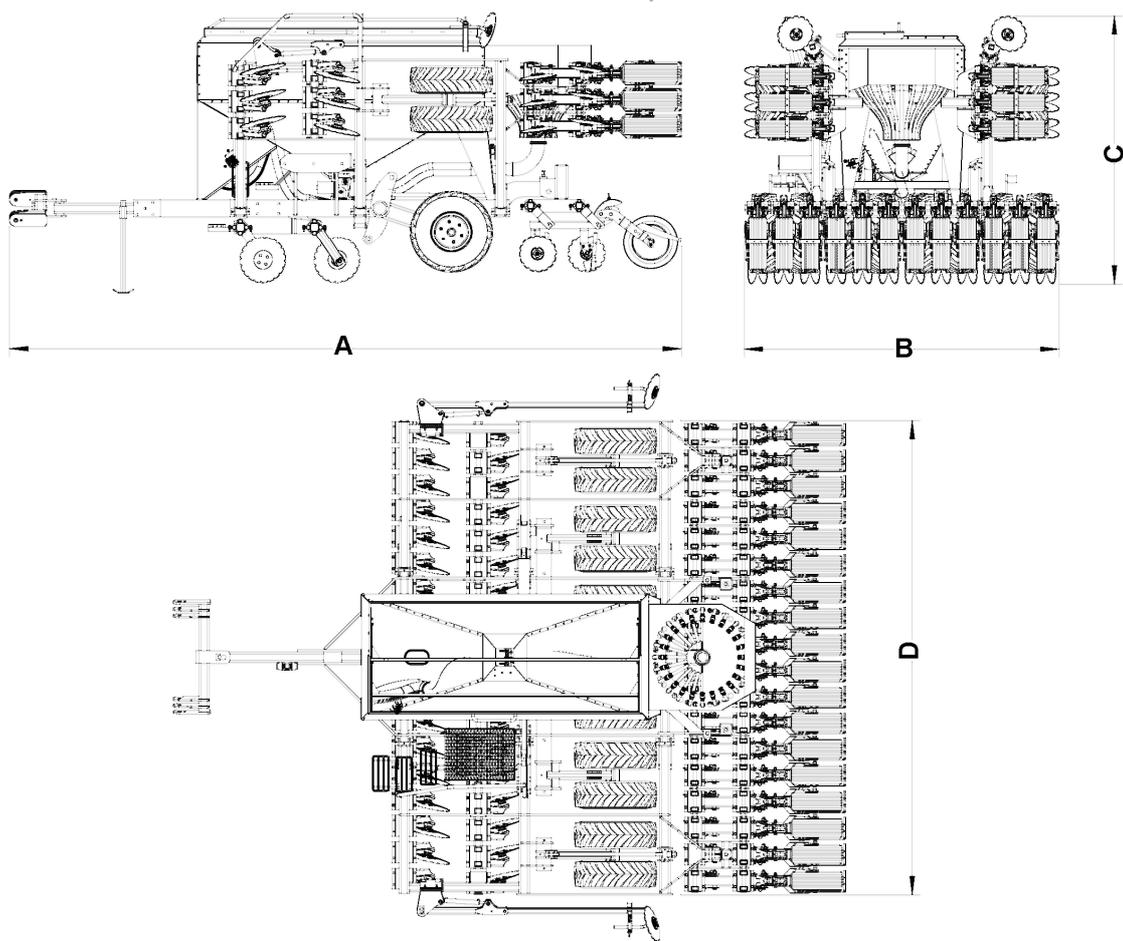
## Оглавление

Оглавление .....	4
Краткое описание .....	5
Требования по технике безопасности .....	8
1. Навешивание .....	9
1.1 Присоединение орудия .....	9
1.2 Тормоза .....	9
1.3 Электрические соединения .....	9
1.4 Присоединение гидравлики (9.3/4) .....	9
2. Транспортное положение .....	9
2.1 Сеялка .....	9
2.2 Складывание рабочих органов .....	9
2.3 Безопасность .....	9
3. Отцепление орудия .....	10
3.1 Отсоединение тормозов .....	10
3.2 Отсоединение гидравлики .....	10
3.3 Электросоединения .....	10
4. Рабочее положение (10.5) .....	10
5. Работа машины и ее регулировка .....	11
5.1 Обработка почвы .....	11
5.1.1 Работа батареи мульчирующих дисков .....	11
5.2 Сошники .....	11
5.2.1 Регулировка глубины сева / уплотняющих катков. ....	11
5.3 Маркер .....	12
5.4 Радар (13.1/1) .....	13
5.5 Электроснабжение .....	13
9.1 Указания к использованию .....	17
10. Указания к обслуживанию .....	18
Электрические предохранители .....	19
Возможные опасности .....	19
11. Расположение предупреждающих знаков на орудии .....	21

### Краткое описание

Aquila прицепная рядовая сеялка для посева по мульче и прямого посева. Машина является компактной версией с легкой рамой и благоприятным положением центра тяжести. Рабочая ширина составляет 3 м, 4,50 м или 6 м. Сеялками MegaDrill, Ceria, MegaSeed und Aquila Rabe открывает новую серию сеялок, которые могут работать обычном посеве и посеве по мульче. Aquila снабжена впереди двумя батареями дисков для мульчирования Field Bird (5.1/1). Находящиеся за ними большие колёсные прикатывающие катки (5.1/2) (Ø 780x264) покрывают всю рабочую ширину. Они подготавливают перед сошниками (5.1/3) выровненную и равномерно уплотненную поверхность. Для транспортировки из ряда колёсных прикатывающих катков с помощью гидравлики опускается интегрированное шасси с двойными шинами. Сошники для посева по мульче – это особенно устойчивая в работе комбинация из диска (5.1/4) и анкерных сошников с расстоянием между рядами 12,5 см. давление на сошники составляет максимально 80 кг. С помощью последующего колесного катка (5.1/5) каждые два сошника с помощью параллелограмма устойчиво ведутся на заданной глубине. Рабочая скорость до 15 км/ч при постоянной точности высева являются отличительными качествами этой машины. Расположенный посередине посевной бункер имеет объем 3000 л. Большое загрузочное отверстие (длинна 2,50 м) с крышкой и широким загрузочным трапом облегчают загрузку при использовании фронтального погрузчика, шнекового транспортёра или мешков Big-Bag. Электронный модуль Artemis управляет дозировкой и отключением сошников для образования технологической колеи, следит за всеми важными функциями машин.





<b>Aquila</b>		
<b>Тип</b>	<b>Aquila 4,5 м</b>	<b>Aquila 6 м</b>
Порожний вес в кг	5600	6800
Трактор кВт./Л.с.	103/140	147/200
Ширина захвата D в мм	4500	6000
Длина „А“ в мм	6870	
Ширина при транспортировке „В“ в мм	3000	
Высота при транспортировке „С“ в мм	2880	3640
максимальный опорный вес	1500	
максимальный полный вес	6200	6600

Размеры и вес в основной комплектации.

<b>Aquila</b>		
Тип	<b>Aquila 4,5 м</b>	<b>Aquila 6m</b>
Объем высевного бункера	3000L	
Число рядков (межрядовое расстояние 125 мм)	36	48
Шины	10.0/75-15.3 10PR BKT - AS	
Тип тормозов	Пневматические	
Распределение семян	Пневматическое	
Дозировка, привод	Электронно-регулируемый электродвигатель	
Вентилятор, привод	Лопастной вентилятор с приводом от гидравлического мотора	
Навешивание	Нижние тяги навески трактора кат. III короткие или маятниковое прицепное устройство с двумя осями Ø 41	
Требуемое гидравлическое присоединение	2 х двойного действия, 1х простого, 1х без давления обратного хода	
Гидравлическое давление	Макс. 200 бар	
Управление / контроль	электронное	
Рабочая скорость	до 15 км/ч	
Скорость при транспортировке	До 25 или 40 км/ч	

Уровень шума, замеренный возле уха водителя < 70 дБ (А).

### Маркировка шлангов гидросистемы Aquila

weiß	Einklappen+Vorwerkzeuge	
white	Folding + front cultivation	
blanc	Repliage + Outils	
rot	Gebälse Druck/Rücklauf	
red	Fan pressure / return	
rouge	Turbine pression/ retour	
blau	Aufladung Scharschienen	
blue	Load on coulter bar	
bleu	Point déncrage de la rampe	
grün	Fahrwerk	
green	Transport wheels	
vert	chariot de transport	
gelb	Spuranreißer	
yellow	Track markers	
jaune	Traceurs	

### Требования по технике безопасности



При присоединении и отцеплении агрегата не допускается нахождение людей между трактором и сеялкой, а также при введении в действие гидравлики! Опасность ранения!

Перед навешиванием и снятием орудия поставить гидравлику трактора в «регулирование положения»! Перед каждым вводом в эксплуатацию трактора и орудия проверять на исправность и производственную надёжность! Принять во внимание допустимые нагрузки на оси (при полном семенном бункере) и допустимый полный вес! При транспортировке все необходимые защитные орудия должны иметься в наличии и использоваться! Перед началом работы (при трогании с места) обращать внимание на то, чтобы никто не находился вблизи! (Также в области работы маркёров!)



Нахождение людей на орудии при транспортировке и работе строго запрещено!

Перед покиданием кабины трактора выключить ВОМ, опустить орудие, заглушить мотор и вынуть ключ из замка зажигания. В области трёхточечной навески при складывании и ввода в действие маркёров существует опасность защемления!

Опасность от вращающихся по инерции дисков и катка при поднятии орудия при быстрой езде; подходить разрешается только после полной их остановки!



Осторожно прикасаться к частям и шлангам гидравлической системы, которые могут быть горячими после работы!

При вибрациях вентилятора немедленно выключить гидропривод и проверить лопастное колесо вентилятора на динамическую уравновешенность!

Дисбаланс приводит к опасности разрушения вентилятора!

Перед обслуживанием или регулировочными работами дозирующего орудия - и при проезде через общественные улицы электронику отключают (на 0), обесточивают орудие, вынимая штекер кабеля из розетки!

При транспортировке гидравлическое управление орудием заблокировать во избежание неумышленного использования.

Регулировочные и прочие работы с орудием выполнять только, если оно опущено спереди и сзади!



При засыпании протравленного посевного материала и чистки машины сжатым воздухом нужно обращать внимание, что протравитель ядовит и вызывает раздражение.

Чувствительные части тела защищают (защитные очки, маска, перчатки)!

Перед началом использования и после продолжительного контролируют уровень и состояние масла в передаточных механизмах, смазку в подшипниках, затяжку болтов, а также гидравлическую систему на плотность и проверяют атмосферное давление в колёсах!

- максимальная длина агрегата (трактор+орудие) 18 м
- ширина максимум 3 м
- высота максимум 4 м
- максимальный полный вес агрегата 16 тонн, из этого 20% на передней оси.

Typ:		
Fz.-Ident.-Nr.		
zul. Stuetzlast		Kg.
zul. Achslast		Kg.
zul. Gesamtgewicht		Kg.
Eigengewicht		Kg.
Baujahr:	Nr.	

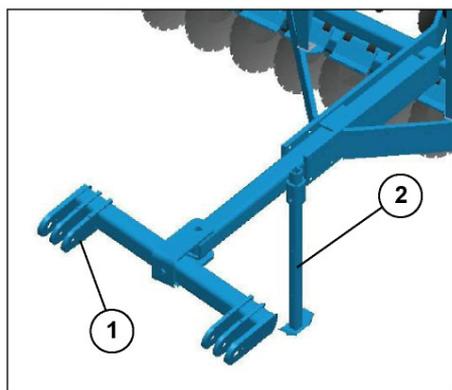
#### 9.1

Рабочее давление гидравлического оборудования может максимально составлять 200 бар! Табличка типа (9.1) является документом и не может быть изменена или делаться неузнаваемой!

## 1. Навешивание

### 1.1 Присоединение орудия

Прицепить нижние тяги навески/ось маятника (9.1/1). Закрепить прицепное устройство. Закрепить по центру нижние тяги навески трактора. Стояночные опоры (9.1/2) поднять вверх.



9.1

### 1.2 Тормоза

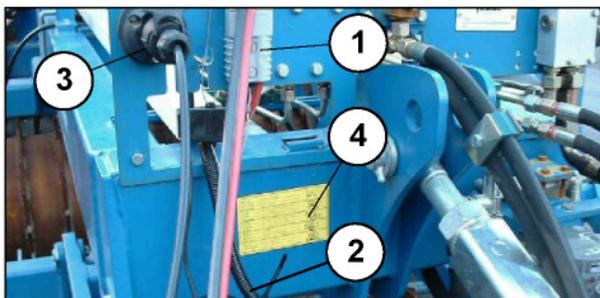
Присоединить желтый тормозной шланг (9.2/2). Присоединить красный тормозной шланг (9.2/1). При появлении давления в тормозной системе разжимаются тормозные пружины в аккумуляторах тормозного механизма с пружинным энергоаккумулятором.



9.2

### 1.3 Электрические соединения

В передней части машины находятся разъемы:  
-кабеля снабжения (9.3/1) электричеством привода дозирования.  
-кабеля управления (9.3/2) компьютера сеялки.  
-соединительного кабеля (9.3/3) для осветительных приборов сеялки.



9.3

### 1.4 Присоединение гидравлики (9.3/4)

В зависимости от оборудования орудия используются следующие гидравлические подключения:  
-регулятор простого действия с обратным ходом без давления  $\varnothing$  22 мм для гидравлического привода вентилятора (стыковое соединение группы 4).  
-регулятор двойного действия для шасси.  
-регулятор двойного действия для маркёров при необходимости переключается для изменения давления на высевающие сошники.



9.4

## 2. Транспортное положение

### 2.1 Сеялка

Поднять сеялку так, чтобы рама находилась в горизонтальном положении. (9.4)

### 2.2 Складывание рабочих органов

Для закрытия и раскрытия рабочих органов машина должна быть поднята на максимальную высоту! (9.4)

Складывающиеся части рамы сложить с помощью золотника гидросистемы двойного действия. Сложенные части рамы должны зафиксироваться в поднятом положении с помощью гидравлики.

**Внимание: органы управления гидравлической системой трактора во время транспортировки заблокировать на случай неумышленного использования. Электронику выключить или вынуть электроштекер.**

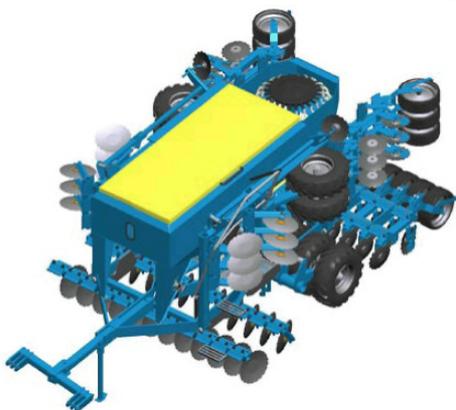
### 2.3 Безопасность

Для перевозки по дорогам установить осветительные приборы и предупреждающие знаки.

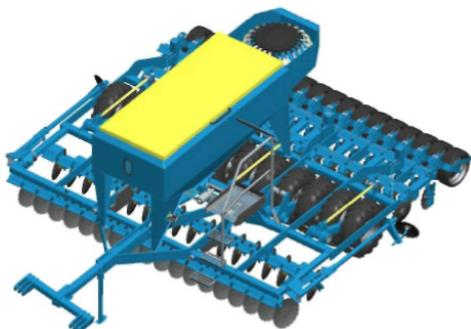
Выполнять указания по перевозке.

### 3. Отцепление орудия

Орудие можно отцеплять как в сложенном (10.1), так и разложенном состоянии. При хранении в зимний период рекомендуется орудие раскладывать и полностью опускать.



10.1



10.2

#### Отцепление сложенного орудия:

Шасси опустить как можно ниже; оба запорных крана на цилиндрах шасси закрыть (10/2).

Орудие дополнительно укрепить с двух сторон от непреднамеренного опускания. Под колёса машины подставить откатники.

#### 3.1 Отсоединение тормозов

Отсоединить красный тормозной шланг и присоединить к креплению (9.2/1);

Отсоединить жёлтый тормозной шланг и присоединить к креплению (9.2/2).

Пружинные тормозные аккумуляторы стопорят шасси. При полном резервуаре для сжатого воздуха есть возможность один раз снять давление красной кнопкой на тормозном вентиле (10.4/1) без присоединения тормозных шлангов.

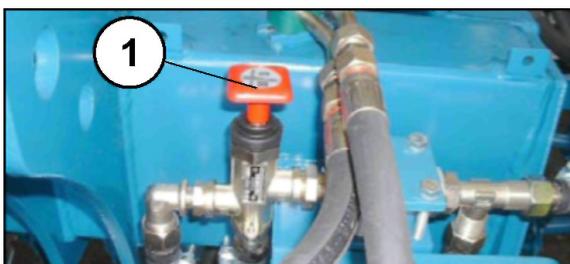


10.3

#### 3.2 Отсоединение гидравлики

Отсоединить все гидравлические шланги от трактора.

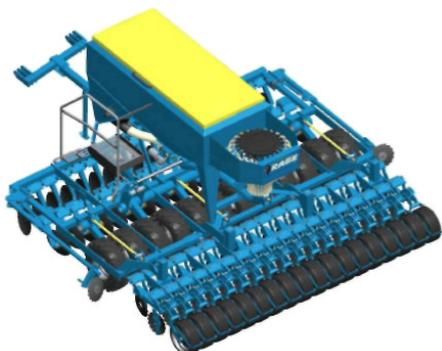
Гидравлические штекеры шлангов закрыть защитными колпачками и вставить в держатели.



10.4

#### 3.3 Электросоединения

Отсоединить все кабеля от трактора. Съёмные электронные управляющие ящики с кабелем хранить в сухом месте. Штепсельные розетки у орудия и в тракторе тщательно закрыть.

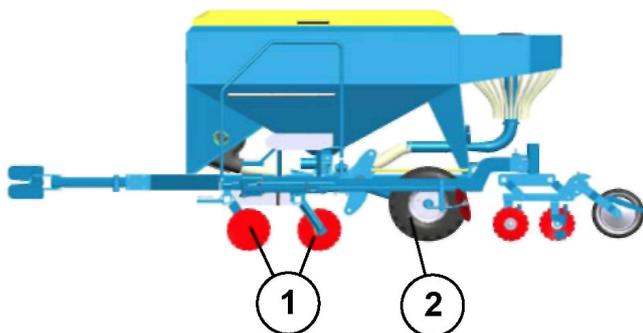


10.5

### 4. Рабочее положение (10.5)

Складывающиеся рабочие органы привести с помощью гидравлики в горизонтальное положение.

Включить электрооборудование и электронику.



11.1

## 5. Работа машины и ее регулировка

### 5.1 Обработка почвы

#### 5.1.1 Работа батареи мульчирующих дисков

Рабочая глубина дисков (11.1/1) устанавливается колёсным катком (11.1/2). Скорость высева должна быть согласована с требуемым качеством высева.

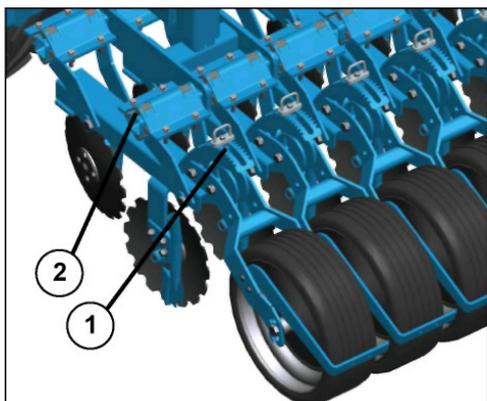
### 5.2 Сошники

Установка давления сошников: Давление на сошники - это постоянная величина. Сила давления результируется из веса машины, который переносится на сошники и опорные катки. Закрепленные на параллелограмме сошники могут уклоняться вверх. Дисковые сошники упруго закреплены на резиновых элементах (11.2/2).

#### 5.2.1 Регулировка глубины сева / уплотняющих катков.

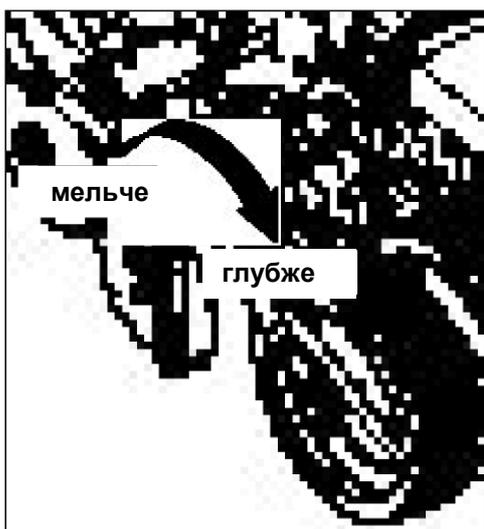
Предварительно с помощью уплотняющих катков (11.4) установить глубину высева – регулировка эксцентриком (16х), закрепить ограничитель в соответствующем отверстии (11.2/1).

- при этом все прикатывающие катки установить на одинаковую величину. при "нормальной" глубине на уплотненной ровной площадке уплотняющие катки установить на уровне дисковых сошников (11.3/1). (4-е. или 5-е отверстие 11.5/1) При необходимости на поле корректировать глубину посева ( эксцентриком 11.2/1)

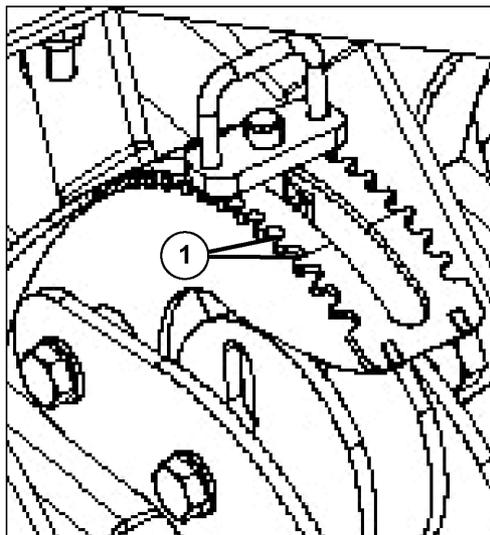


11.2

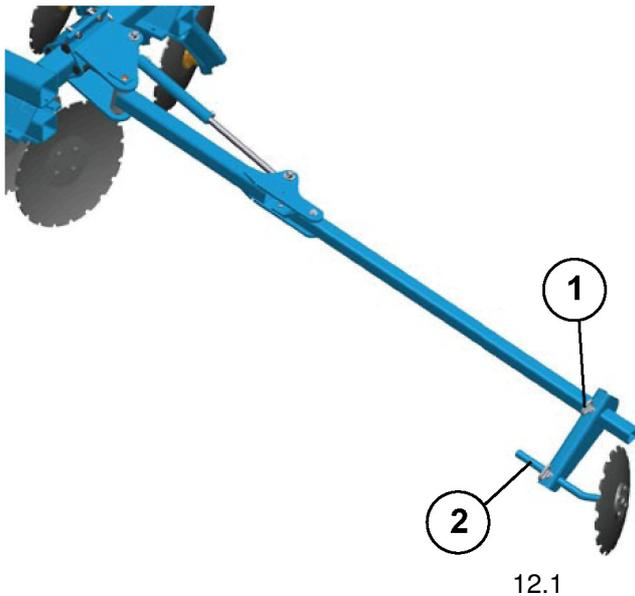
11.3



11.4



11.5



12.1

### 5.3 Маркер

Дисковые маркёры регулируются на середину трактора. Установка: Привести маркер в рабочее положение. Установить держатель диска (12.1/1); (в зависимости от рабочей ширины и рядового расстояния рядовой сеялки, а также ширины колеи трактора при установке маркера по следу трактора).

Переключение маркера происходит через гидравлический вентиль на рядовой сеялке. Для этого необходим просто-действующий управляющий вентиль на тракторе.

Точная настройка происходит сдвигом диска маркера.

Маркировка по центру трактора (12.2.1), измерение от внешнего сошника:

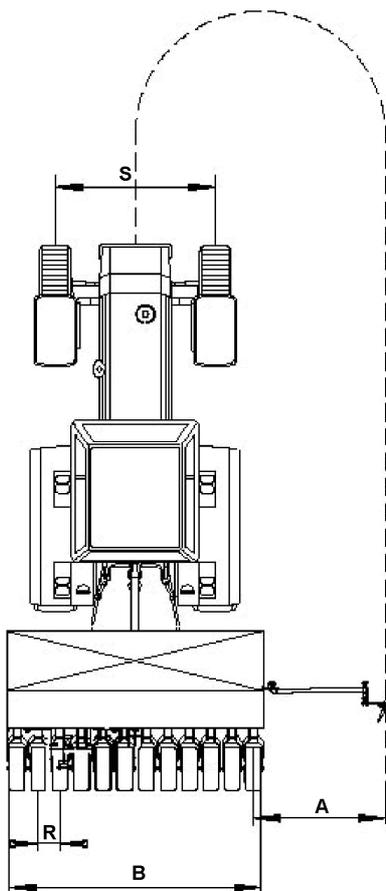
$$\frac{\text{Ширина\_захвата} + \text{ширина\_междурядий}}{2} = A$$

Пример: 3 м ширина захвата (B = 300 см)  
12 см ширина междурядий (R = 12 см)  
170 см ширина колеи (S = 170 см)

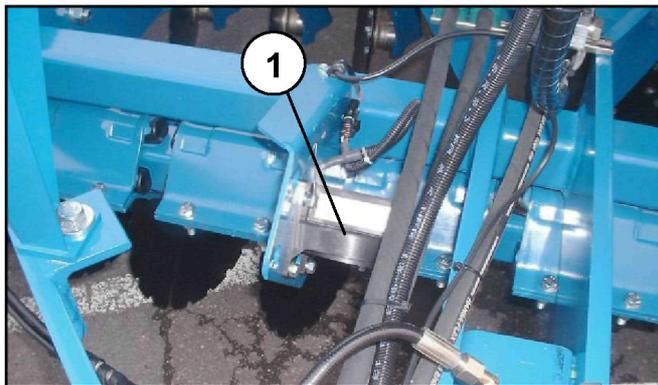
$$\frac{B + R}{2} = \frac{300 + 12}{2} = 156 \text{ см} = A$$

Поворачиванием оси диска (12.1/2), маркер может устанавливаться для работы с тяжелыми или легкими почвами.

Стороны маркера переключаются с помощью гидрораспределителя простого действия перед поворотом гидрораспределитель должен находиться в положении «Поднять» – оба маркера подняты, в начале работы в положении «Опустить» – во время работы гидрораспределитель должен находиться в положении «Опустить» (плавающее положение).



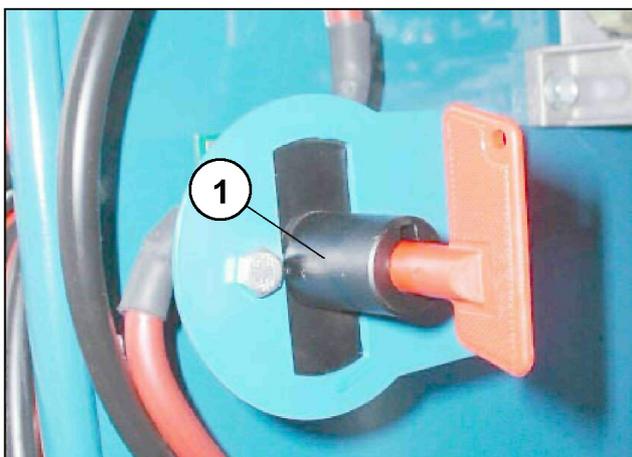
12.2



13.1

#### 5.4 Радар (13.1/1)

Радар посылает блоку управления сигнал в зависимости от пройденного пути. Учет расстояния происходит без контакта с почвой. При слишком малом числе оборотов вентилятора дозировки не происходит (защита от засорения).



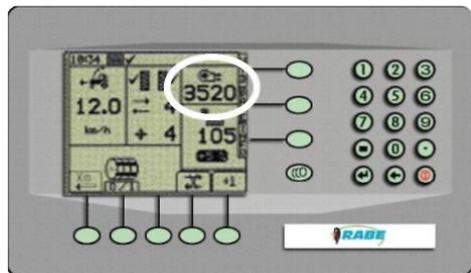
13.2

#### 5.5 Электроснабжение

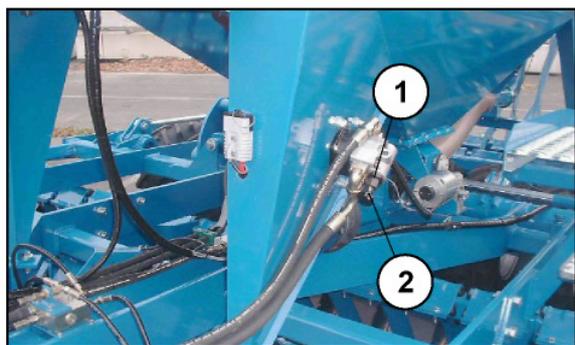
Напряжение снимается непосредственно от батареи трактора; кабель снабжения - включительно предохранители, главный выключатель (13.2/1) и штепсельная розетка - закрепляется на тракторе.

### Число оборотов вентилятора

**В соответствии с рабочей шириной**, видом семенного материала необходимо выбирать число оборотов вентилятора.



26.1



26.2

Обороты вентилятора		
Ширина захвата	Обороты вентилятора	
	минимум	максимум
От 4 м	2500	3500

Актуальное число оборотов вентилятора указывается на компьютерном терминале (26.1). Для максимальных оборотов вентилятора необходим поток масла около 30 л/мин.

Гидравлический вентиль (26.2/2) регулирует число оборотов вентилятора. Для работы с минимальным числом оборотов вентилятора вентиль (26.2/1) вывинчивать до достижения желаемого числа оборотов.

- выкручивать – уменьшение потока (обороты меньше)
- закручивать – увеличение потока (обороты больше)

Для работы с максимальным числом оборотов вентилятора вентиль (26.2/1) винчивать до достижения желаемого числа оборотов. По завершению работы вентиль зафиксировать.

Для гидропривода вентилятора на тракторе должно быть установлено следующее оборудование:

- отдельная гидросистема с подачей минимум 35 л/мин
- регулятор простого или двойного действия с возможностью регулирования потока масла и плавающим положением с «Loadsensing» или закрытой гидросистеме. Перед началом работы на тракторе установить подачу 30 л/мин. При недостаточной частоте оборотов вентилятора нужно увеличить подачу насоса.
- провод обратного хода масла (без давления) NW 22 с гидравлическим штекером размер - 4
- масляный радиатор.

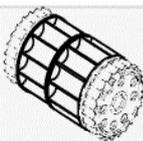
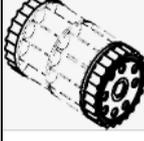
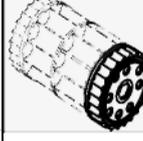
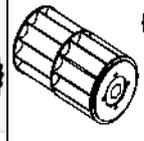
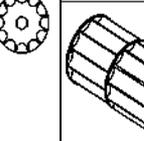
При работе вентилятора с регулятором двойного действия, последний, при включении, должен переключаться в плавающее положение. Рабочее давление показано на манометре (35/3)

Рабочее положение	Область давления контрольные числа
	от 4 м
Грубая дозировка	80 - 100 bar
Тонкая дозировка	30 - 50 bar

#### Внимание!!!

Во избежание колебаний числа оборотов вентилятора при работе с системой «Loadsensing» уменьшается подача масла на остальные потребители (давление на сошники, маркёры, Установка на тракторе). Установка «понижение» - работа вентилятора Плавающее положение – вентилятор выключен. При продолжительной работе вентилятора необходимо учитывать инструкции по эксплуатации или связаться с производителем трактора.

### 5.7. Рекомендация установки дозировки для пневм. рядовой сеялки «Rabe» с гидравлическим приводом вентилятора

Посевной материал	Катушка дозирования					Регулировка нижней крышки	Регулировка вентилятора
	Серии комбинаций катушек			Катушка для крупных семян (100% объём наполнения) номер заказа 9001.24.30	Катушка для крупных семян (50% объём наполнения) номер заказа 9001.24.31		
	Катушка для крупных семян включена	2 катушки для мелких семян включены	1 катушка для мелких семян включена				
							
пшеница	X			O	O	1	N
ячмень	X			O		1	N
рожь	X			O	O	1	N
тритикале	X			O	O	1	N
овёс	X			O	O	1	N
спельта	X			O		1	N
рапс на зерно		X I	O I (<2,5kg/ha)		O I	2	R
рапс кормовой		O I			X I	2	R
красный клевер		O I			X I	1	R
люцерна	O				X	1	R
свёкла		X I	O I			1	R
люпин	O I			X I		3	N
горчица	O I				X I	1	R
редька	O I				X I	1	R
фацелия		O			X	1	R
вика	X			O		1	N
семена травы	X	O (<12 kg/ha)			O (>10 kg/ha)	1	N/R*
горох	O I			X I		4	N
бобы	O I			X I		4	N
лён	O				X	1	N
лён на масло					X	1	R
подсолнечник		O I			X I	2	N
soя	O I			X I		3	N

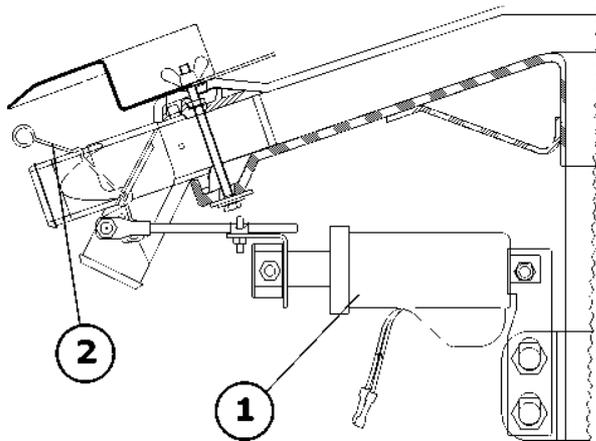
  

Число оборотов вентилятора		
Установка вентилятора	bis 3m	> 3m
нормально (R)	3000	3500
пониженное (N)	2300	2800

X стандартная рекомендация  
 O применение возможно  
 I работать без размешивающих пальцев

\* при количестве посевного материала менее 20 кг/га выбирать пониженное число оборотов вентилятора (R). Указания кг / га являются приблизительными.

Возможны технические изменения



29.1

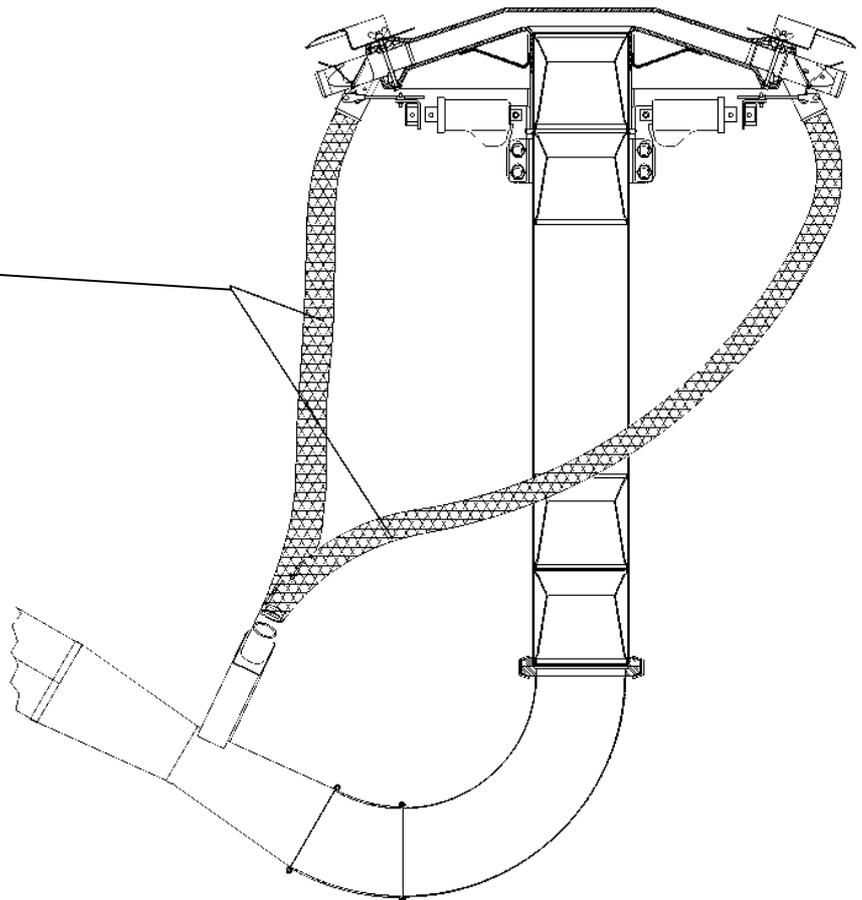
### 8. Головка распределителя / маркёры технологической колеи

Семена равномерно распределяются и подводятся к сошникам через гофрированные шланги. Регулярно контролировать, что бы шланги подходили к сошникам «со спуском». Провисающие шланги укоротить. При включенных маркёрах технологической колеи зерно отводится из соответствующих каналов, и уменьшается на это же количество подача на сошники. В канале маркёров технологической колеи нижний рычаг заслонки соединён с мотором (29.1/1) при помощи скрученной пружины;

«длина пружины» с тросовым зажимом должна быть установлена таким образом, чтобы при включенном маркёре заслонка прилегала к верху канала.

**Верхний рычаг заслонки (29.1/2) (слева) канала маркёров не должен быть защемлён.**

Возвращение посевного зерна из каналов технологической колеи



28.1

## 9. Проверка точности высева рядовых сеялок с электрическим приводом катушки дозирования.

### Правило 1

Установка на норму высева с помощью электроники и вручную должны проводиться в одинаковых условиях, и давать одинаковые результаты.  
(Допустимы незначительные расхождения)  
(Возможно только у машин с установкой на норму высева вручную)

### Правило 2

Установка электронного счетчика гектаров должна быть согласована с шириной захвата орудия.

### Правило 3

Установку на норму высева проводить только при выключенных маркёрах технологической колеи

### Правило 4

Установку на норму высева проводить только при отключенной дополнительной подаче семян.

### Правило 5

Выбирать рекомендованные установки катушек и нижней крышки.

### Правило 6

Использовать проверенные весы.  
Не использовать пружинных весов или весов для мешков.

**Только соблюдение вышеупомянутых пунктов гарантирует высокую точность высева.**

## 9.1 Указания к использованию

- Подготовка сеялки: рыхлители колеи, орудия обработки почвы, шасси, рукоятку, маркёры, включение маркёров технологической колеи, непосредственно маркёры технологической колеи, гидравлический мотор (число оборотов вентилятора).

- Проверить установки (установка на норму высева):

установка катушек дозирования (при высева мелких семян катушка для дозирования крупных семян заблокирована), нижнюю крышку, мешалку (при рапсе размешивающие пальцы снять), заслонку, установку количества высева семян,

- Включить электронику, проверить ритм работы маркёров технологической колеи, установить положение для 1-го проезда.

- при трогании с места уже перед началом работы доводят обороты мотора до **1/2 номинального значения**, затем довести и поддерживать постоянное число оборотов,

- Начать высева; семенам необходимо определенное время до попадания их в сошники (примерно 1 сек/2 м). Учитывать это также при остановке, для этого приподнять орудие и сдать назад (смотри преддозировку).

- Перед началом посева все сошники проверить на засорение, после этого проверку проводить регулярно.

- Контролировать глубину посева

- Согласовать скорость движения с качеством посева - семенное ложе должно быть равномерным.

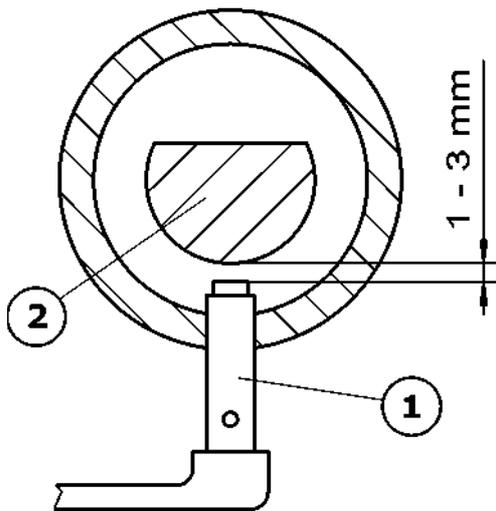
- Регулятор маркёров во время посева всегда должен находиться в плавающем положении (смотри также маркёры),

- При заполнении бункера исключить попадание инородных тел инородных тел (бумажные остатки, завязки мешков). Крышку бункера во время работы держать закрытой.

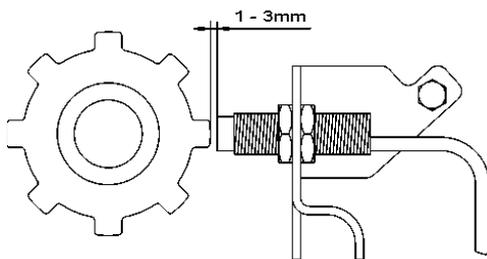
Контролировать заполнение бункера (датчик количества зерна),

- Освободить бункер перед постановкой орудия на хранение, отчистить его от протравителя семян. При этом быть осторожным, так как протравитель ядовит и вызывает раздражения!

Выгрузка остатка семян: опустить сеялку, расположить емкость под сточным отверстием, открыть крышку опорожнения. После опорожнения повернуть все дозирующие катушки (рукояткой **23.4/2**), затем на некоторое время включить вентилятор, удалить все остатки посевного зерна (чтобы не привлекать грызунов) крышку опорожнения оставить открытой



31.1



31.2

## 10. Указания к обслуживанию

Установка сенсора: индуктивные сенсоры устанавливаются с расстоянием 1-3 мм; при регулировке сенсора вентилятора (31.1/ 1) придерживаясь следующих указаний: вал вентилятора (31.1/2) поворачивают таким образом, чтобы паз вала находился в противоположной стороне резьбового отверстия сенсора. Сенсор от руки закрутить до вала вентилятора, после чего вывернуть на 3,5 оборота и закрепить контргайкой. Сенсор имеет встроенную функцию контроля (светодиод), так что при корректирующей установке и соответственно пробном включении загорается «функция сенсора». Загрязнения корпуса компьютера удалить мягким полотенцем с чистящим средством (не использовать растворители). Не погружать корпус в жидкость!

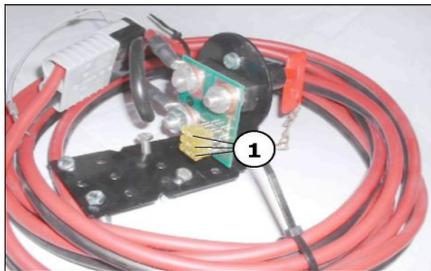
Во время сварочных работ на тракторе или на орудии, а также при зарядке батареи трактора и при присоединении второй батареи (помощь при запуске), отсоединить электронный ящик. По причине гигроскопических свойств посевного зерна (протравителя) перед более длительным перерывом в работе очистить контейнер посевного зерна (также катушки дозирования). Для полного очищения семенных каналов включить на короткий промежуток времени вентилятор. После чистки крышку опорожнения и заслонку оставить открытыми, чтобы не привлекать грызунов.

При чистке обратить внимание на то, что протравитель вызывает раздражения и ядовит. Защитите чувствительные части тела, такие как слизистые оболочки, глаза и дыхательные пути.

Не оставлять засохшую землю на сошниках.

Подшипники со смазочными ниппелями регулярно смазывают - каждые 100 ч. Зубчатый каток остается чистым, если его после каждого использования очищать и обрабатывать антикоррозионным покрытием. Сеялку помыть, сошники и маркёры обработать и хранить в сухом гараже. Электронный ящик (с кабелем) хранить в защищенном от влажности сухом месте. Штепсельную розетку кабелей снабжения обернуть и защищать от загрязнения. Регулярно контролировать гидравлические шланги и при повреждении и неисправностях заменить (см. каталог запасных частей). Шланги также подвержены естественному старению, срок использования которых не должен превышать 6-ти лет. При чистке струёй воды (особенно при высоком давлении) не направлять струю на подшипники.

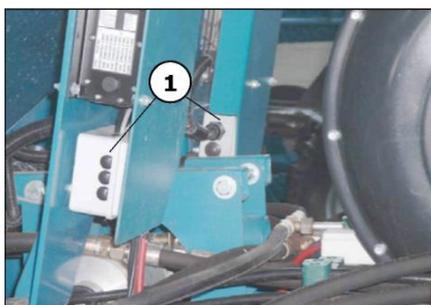
(Индуктивные сенсоры отрегулировать на расстоянии 1-3 мм (26.1) В сенсоре встроенная функция контроля (светодиод), при пробном включении проверить работу сенсора. Установка сенсоров смотри в указаниях по техобслуживанию.)



32.1

### Электрические предохранители

Место нахождения	Обозначение предохранителей	Арт. №
Кабеля снабжения (26.2/1)	KFZ- плоский предохранитель 20А	9012.14.34
Маркеры технологической колеи (26.3/1)	KFZ- плоский предохранитель 10А	9012.14.10



32.2

### Возможные опасности

Опасная область	Указания
Раскладывающиеся батареи рабочих органов	Руководство по эксплуатации
Транспортное положение	Руководство по эксплуатации
Гидроаккумуляторы	Руководство по эксплуатации: ТО

## 11. Внимание – транспортировка

Орудие привести в транспортное положение и ещё раз проверить на готовность.

Зафиксировать нижние тяги навески.

Нахождение посторонних лиц на орудии и вблизи опасной зоны запрещено. Прицепные орудия при больше чем 3 т. нагрузки на ось должны иметь тормозную систему.

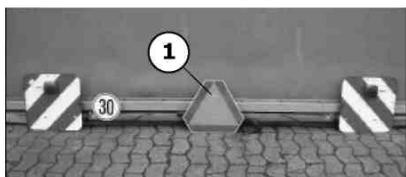


### Предельная скорость в зависимости от технических возможностей 25 км/ч или 40 км/ ч.

Соблюдать правила дорожного движения; Соблюдать осторожность при движении на склонах и на крутых поворотах! Обратить внимание на положение центра тяжести!

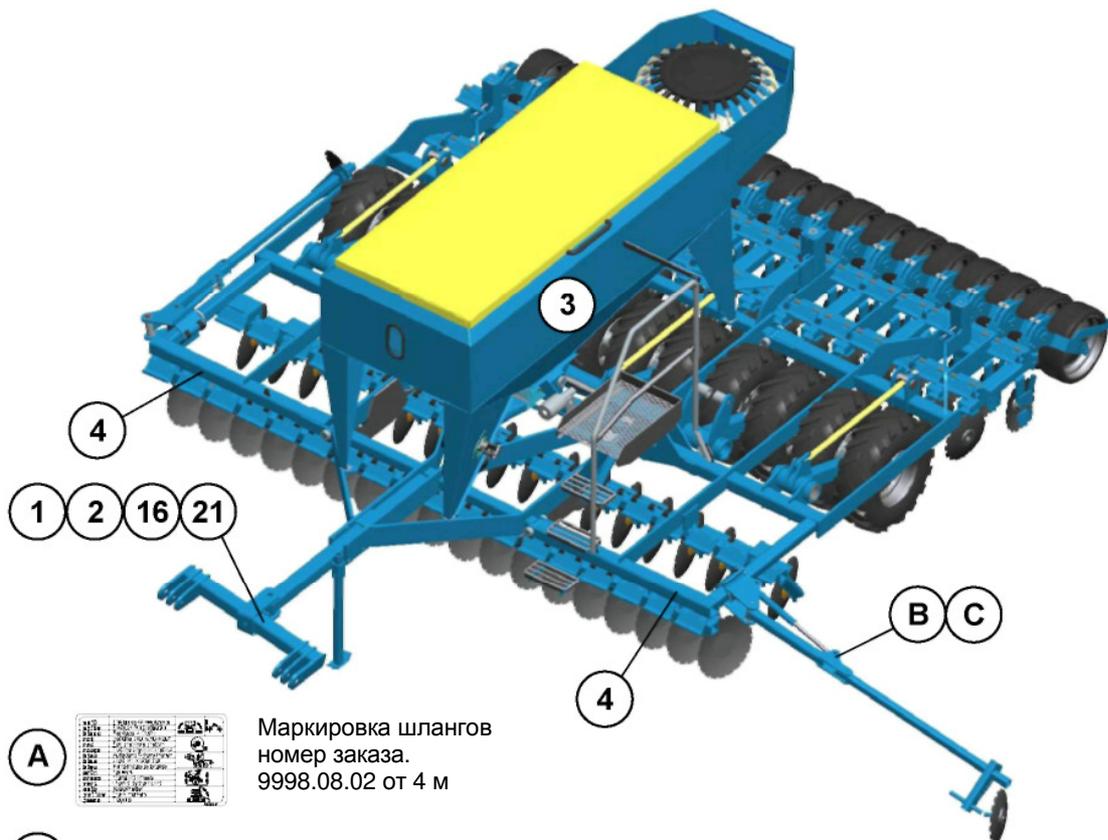
По правилам дорожного движения водитель несёт полностью ответственность за исправное составление трактора и орудия при движении на общественных улицах.

Рабочие органы не должны препятствовать уверенному управлению агрегатом. Не разрешается посредством прицепного агрегата превышать допустимые нагрузки на ось трактора, то есть допустимый полный вес и несущую способность колёс (в зависимости от скорости движения и атмосферного давления). Нагрузка передней оси должна составлять минимум 20% веса порожнего транспортного средства для надёжности управления. Предельная транспортная ширина составляет 3 м. Общая длина агрегата может составлять максимум 18 м. Если требуется, то предельные габариты разрешается превосходить, но в исключительных случаях. Не допускаются выступающие части, которые могут привести в заблуждение других участников дорожного движения и повлечь за собой дорожно-транспортное происшествие. При наличии же вышеназванных предметов, прикройте их или сделайте более заметными. Средство обеспечения – красно-белая полосатая табличка 423 x 423 мм (каждая полоса шириной 100 мм и под углом 45° по направлению снаружи / вниз). Навесные и соответственно полунавесные орудия оснащены задними красными светоотражателями, по сторонам – жёлтыми светоотражателями, и всегда транспортировать с осветительными приборами - а также днём (габаритные огни включить, если навесное орудие выступает в стороны больше чем на 400 мм от осветительных приборов трактора). При транспортировке на общественных улицах применять защитные брезент, которые можно дополнительно заказать на «RABE». Так же необходимо получить заключение технического осмотра от «RABE». При транспортировке на общественных улицах в Польше предупреждающий треугольник (36.1/1) устанавливают по центру машины.



36.1

## 11. Расположение предупреждающих знаков на орудии



Маркировка шлангов  
номер заказа.  
9998.08.02 от 4 м

**B**

Срезной болт, номер заказа. 9998.02.42

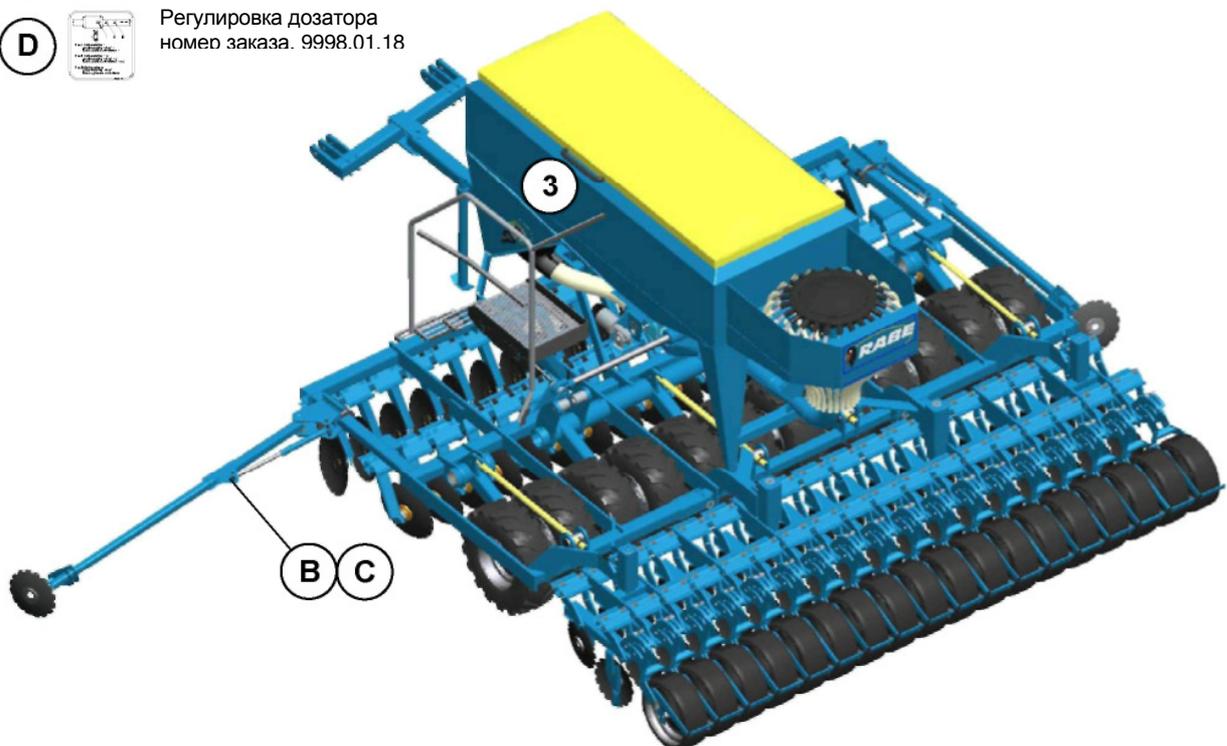
**C**

Крепление для срезного болта номер заказа. 9998.02.43

**D**



Регулировка дозатора  
номер заказа. 9998.01.18



Объяснения смотри в разделе «предупреждающие знаки» !